

POGODBA O OBDELAVI PODATKOV (DPA)

Z namenom skladnosti z veljavnim zakonom o varstvu osebnih podatkov, tj. z Uredbo (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov **pri** obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov, v nadaljevanju »GDPR«) in ustrezno slovensko zakonodajo o izvajanju GDPR, lahko **vsak uporabnik 1KA** in **storitev 1KA**, ki jo zagotavlja Univerza v Ljubljani, Fakulteta za družbene vede, skleneta sporazum o obdelavi podatkov (DPA).

Storitev 1KA se nanaša na odprtokodno aplikacijo 1KA, ki podpira obdelavo spletnih anket z naslednjimi funkcionalnostmi: razvoj, ustvarjanje in tehnično oblikovanje vprašalnika za spletno anketo (vključno s podporo za vabila, objavljanje in razširjanje naslovov URL), ustrezno zbiranje podatkov, urejanje in analiza zbranih podatkov ter para podatkov.

Uporabnik 1KA je oseba, ki se je registrirala v storitvi 1KA v svojem imenu ali imenu katerekoli organizacije ali druge pravne osebe in je avtor vsakega anketnega vprašalnika 1KA, ki se prenaša prek storitve 1KA. Vsaka druga oseba, ki ji je prvotni avtor(/-ji) dovolil dostop do določenega anketnega vprašalnika 1KA, ima tudi vlogo uporabnika 1KA.

Anketni vprašalnik 1KA se nanaša na določeno vrsto spletnega obrazca, ki ga je uporabnik 1KA ustvaril s storitvijo 1KA in je nameščen na strežniku storitve 1KA ter omogoča pasivni dostop do vsebine spletnega obrazca skupaj z možnostjo vnosa podatkov v ta spletni obrazec.

Anketiranci so osebe, ki sodelujejo v anketnem vprašalniku 1KA, kamor posredujejo odgovore na vprašanja ankete.

Dejanje **zbiranja podatkov** ankete se nanaša na zapisovanje odgovorov anketirancev iz enega anketnega vprašalnika 1KA, ki se nato interaktivno (stran za stranjo) prenesejo na strežnik 1KA.

Stranki tega sporazuma imata naslednji vlogi:

- Uporabnik 1KA ima vlogo **upravljavca**: upravljavec pomeni fizično ali pravno osebo, javni organ, agencijo ali drug organ, ki sam ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave osebnih podatkov; kadar namene in sredstva take obdelave določajo zakonodaja Unije ali države članice, lahko upravljavca ali posebna merila za njegovo imenovanje določijo zakonodaja Unije ali države članice;
- Storitev 1KA ima vlogo **obdelovalca**: obdelovalec je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drug organ, ki obdeluje osebne podatke v imenu upravljavca. Storitev 1KA vključuje tudi podjetje, ki ponuja gostovanje storitve 1KA, in druga podjetja, ki podpirajo funkcionalnost storitve 1KA in imajo tako vlogo **podobdelovalcev**.

Pri vstopu v ta DPA se stranki strinjata, da bo storitev 1KA obdelovala osebne podatke v imenu uporabnika 1KA pod pogojem, da bo obdelava potekala v skladu z naslednjim:



1. člen (Obdelava osebnih podatkov)

Ko specifični anketni vprašalnik 1KA, ki ga ustvari uporabnik 1KA, zbira osebne podatke (kot je določeno v Zakonu o varstvu osebnih podatkov), bo storitev 1KA zagotovila vsa prizadevanja za pridobitev in evidentiranje potrebnih informacij (kot zahteva Zakon o varstvu osebnih podatkov) uporabnika 1KA. Prav tako bo strukturirala in avtomatizirala prikazovanje teh informacij za potrebe anketirancev, uporabnika 1KA in drugih potencialnih zainteresiranih skupin.

Ustrezen vprašalnik 1KA se samodejno arhivira v storitvi 1KA (na računu uporabnika 1KA) in tvori konstitutivno dokumentacijo za to pogodbo. Za potrebe tega sporazuma je uporabnik 1KA odgovoren, da arhivirano kopijo ustreznega anketnega vprašalnika 1KA hrani, dokler storitev 1KA obdeluje osebne podatke, povezane s tem vprašalnikom 1KA.

Storitev 1KA lahko opravlja naloge, povezane z obdelavo osebnih podatkov v okviru te pogodbe, in ne sme obdelovati osebnih podatkov v druge namene, ki niso izrecno določeni.

Obdelovalec podatkov lahko opravlja naloge, povezane z obdelavo osebnih podatkov v okviru predmeta te pogodbe, osebnih podatkov pa ne sme obdelovati za noben drug namen, ki ni izrecno določen.

Uporabnik 1KA je odgovoren za ustrezno obveščanje in ustrezno razkritje anketirancev o tem, kako bosta uporabnik 1KA in storitev 1KA uporabljala, razkrila in obdelala osebne podatke.

Uporabnik 1KA je odgovoren za pridobitev vseh potrebnih pravic in sorodnih soglasij od anketirancev in drugih virov, da razkrije osebne podatke storitvi 1KA za nadaljnjo obdelavo, v skladu s tem sporazumom kot tudi z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

Storitev 1KA bo obdelovala osebne podatke s standardiziranimi tehničnimi postopki, za katere je na voljo dokumentacija v skladu z ustrezno licenco odprtega vira (GPL), v skladu s pogoji uporabe 1KA in v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov.

Uporabnik 1KA je odgovoren, da so morebitna dodatna navodila in zahteve uporabnika do storitve 1KA, ki so povezane z obdelavo osebnih podatkov samega anketnega vprašalnika 1KA, dobro dokumentirani in v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (DPA).

Poleg posebnih in dokumentiranih zahtev iz prejšnjega odstavka zaposleni v storitvi 1KA in drugi posamezniki nikoli ne bodo imeli dostopa do osebnih podatkov, povezanih z anketnim vprašalnikom 1KA, ki ga je ustvaril uporabnik 1KA. Edina izjema je, če obdelavo osebnih podatkov zahtevajo organi oblasti in Zakon o varstvu osebnih podatkov, pod katerim deluje storitev 1KA. V takem primeru bo storitev 1KA v obsegu, ki ga dovoljuje Zakon o varstvu osebnih podatkov, obvestila uporabnika 1KA o tej zakonski zahtevi pred obdelavo ustreznih osebnih podatkov.

Storitev 1KA mora zagotoviti seznam prejemnikov podatkov, ki so jim bili posredovani osebni podatki, kdaj, na kakšni podlagi in za kakšen namen, za obdobje, ki ga zajema zakonska zaščita pravic posameznika zaradi nepooblaščenega posredovanja ali obdelave osebnih podatkov.



Po zaključku obdelave v imenu uporabnika 1KA mora storitev 1KA v skladu s predvidenimi roki za izbris osebnih podatkov izbrisati osebne podatke.

Storitev 1KA uporabniku 1KA omogoča vpogled v digitalne sledi (kdo, kdaj, kaj), ki beležijo vse dostope in morebitne spremembe določenega anketnega vprašalnika 1KA, tudi v povezavi s podatki, zbranimi s tem vprašalnikom, za obdobje, ki ga zajema zakonsko varstvo pravic posameznika zaradi nepooblaščenega posredovanja ali obdelave osebnih podatkov.

2. člen (Zaupnost)

Storitev 1KA zagotavlja, da se izvedejo vsi razumni koraki, da so zaposleni v službi 1KA in drugi posamezniki, ki obdelujejo osebne podatke v imenu storitve 1KA, predmet ustreznega usposabljanja ter da so zavezani k zaupnosti ali so pod ustreznimi zakonskimi obveznostmi zaupnosti.

3. člen (Varnost)

Storitev 1KA bo izvajala ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zagotovitev stopnje varnosti, ki ustreza morebitnim tveganjem. Ustrezni opisi teh ukrepov so javno dostopni na spletni strani 1KA in obravnavajo naslednje tehnične in organizacijske varnostne ukrepe, ki jih izvaja služba 1KA.

Organizacija informacijske varnosti bo zagotovljena z naslednjim:

- z zaščito prostorov, opreme in programske opreme sistemov, vključno z vhodno-izhodnimi enotami:
 - prostori, na katerih se nahajajo zbirke, oprema in sistemi, ki omogočajo dostop do podatkov, morajo biti zavarovani z organizacijskimi, fizičnimi in tehničnimi postopki ter ukrepi, ki preprečujejo dostop nepooblaščenih oseb do podatkov;
 - prostori obdelovalca podatkov, na katerih se obdelujejo osebni podatki, morajo biti fizično zaščiteni;
 - vstop v zaščitene prostore je dovoljen samo tistim zaposlenim, katerih pravica do vstopa izhaja iz izrecnega dovoljenja odgovornih oseb ali katerega koli drugega notranjega dejanja obdelovalca podatkov;
- z zaščito programskih aplikacij, ki se uporabljajo za obdelavo osebnih podatkov:
 - dostop do programske opreme mora biti zaščiten z gesli za avtorizacijo in identifikacijo uporabnikov, ki omogočajo dostop samo pooblaščenim zaposlenim in zaposlenim, ki opravljajo vzdrževalna dela na računalnikih in programski opremi obdelovalca podatkov;
 - program ali aplikacija mora biti nastavljena tako, da lahko omogoči reprodukcijo podatkovnih procesov in zagotovi tudi, da v primeru prekinitve ne bo prišlo do izgube, uničenja ali spremembe podatkov;
 - vsak nov program ali sprememba obstoječih programov je treba pred redno uporabo preizkusiti na testnih vzorcih. Razvojni programi in testne baze podatkov morajo biti ločeni od proizvodnega okolja;



- z varovanjem podatkovnih nosilcev: nosilci podatkov se hranijo v varnih prostorih. Zunaj teh varnih prostorov (skupna raba prostora, itd.) morajo biti shranjeni v zaprtih omaricah, odpornih proti kraji;
- s preprečevanjem nepooblaščenega dostopa do osebnih podatkov med njihovim prenosom prek telekomunikacijskih sredstev in omrežij: osebni podatki morajo biti med prenosom prek telekomunikacijskih sredstev in omrežij zaščiteni;
- z zagotavljanjem učinkovitih metod blokiranja, uničenja, izbrisa ali anonimizacije osebnih podatkov;
- z omogočanjem kasnejše določitve, kdaj so bili posamezni osebni podatki vneseni v zbirko, uporabljeni ali kako drugače obdelani in kdo je to storil, v obdobju, ki ga zajema zakonska zaščita pravic posameznika zaradi nepooblaščenega posredovanja ali obdelave osebnih podatkov.

V ta namen bo storitev 1KA izvajala tudi druge ukrepe:

- varnost človeških virov (ustrezno varnostno usposabljanje),
- upravljanje varnostnih incidentov (beleženje kršitev varnosti, sledenje razkrivanja osebnih podatkov),
- upravljanje neprekinjenega poslovanja (načrti za izredne in nepredvidene dogodke za sisteme za obdelavo osebnih podatkov, redundantno shranjevanje, postopki za obnovitev podatkov),
- večpodnajemniško okolje (ločevanje osebnih podatkov, povezanih z različnimi uporabniki 1KA).

4. člen (Podobdelovalci)

Uporabnik 1KA se strinja, da lahko storitev 1KA sklene pogodbo s podizvajalci za gostovanje in z drugimi podobdelovalci, ki podpirajo funkcionalnost storitve 1KA. Podobdelovalci morajo izpolnjevati iste varnostne ukrepe, ki so določeni v 2. in 3. členu. Ustrezno pogodbo (med storitvijo 1KA in podobdelovalcem) in pripadajočo priložo, vezano na GDPR, lahko storitev 1KA na izrecno zahtevo uporabnika priloži uporabniku 1KA.

5. člen (Zahteve respondentov)

Storitev 1KA bo uporabnika 1KA samodejno opozorila na kakršen koli zahtev anketiranca, ki temelji na Zakonu o varstvu osebnih podatkov (npr. vpogled, sprememba, izbris podatkov) in je povezan z osebnimi podatki, ki jih je zbrala služba 1KA v imenu uporabnika 1KA. Storitev 1KA bo uporabnikom 1KA zagotovila vso razumno podporo pri izpolnjevanju zahtev anketirancev.

Kadar so prošnje anketirancev pravno utemeljene, sta storitev 1KA in uporabnik 1KA dolžna te zahteve izpolniti (v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov) brez nepotrebnega odlašanja.



Uporabnik 1KA mora storitev 1KA obvestiti o izpolnjevanju teh zahtev. V primeru, da uporabnik 1KA ni pravočasno poročal o izpolnjevanju teh zahtev, bo storitev 1KA odstranila in izbrisala vse podatke, povezane z ustreznim vprašalnikom.

Po popolni izpolnitvi teh zahtev bo služba 1KA uporabnika 1KA in respondenta opozorila, da so bile dejavnosti, povezane s temi zahtevki, zaključene.

6. člen (Kršitev varnosti osebnih podatkov)

V primeru kršenja osebnih podatkov bo storitev 1KA uporabnika 1KA obvestila v manj kot 24 urah po tem, ko bo izvedela za kršitev osebnih podatkov. Takšno obvestilo bo poslano na e-poštni naslov uporabnika 1KA [VPIŠITE KONTAKT]. V pisnem obvestilu bo opisana narava kršitve varnosti osebnih podatkov, vključno s kategorijami in številom zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter kategorijami in številom zadevnih zbirk osebnih podatkov. Uporabnik 1KA je tako odgovoren za to, da je ustrezna e-pošta aktualna, veljavna in redno preverjana. Storitve 1KA bo sprejela tudi vse razumne ukrepe za pomoč pri izpolnjevanju ustreznih obveznosti, ki jih ima uporabnik 1KA v zvezi z organi, povezanimi z veljavnim zakonom o varstvu osebnih podatkov.

7. člen (Izbris osebnih podatkov)

Storitev 1KA bo samodejno izbrisala vse osebne podatke, povezane z anketami, ki jih je ustvaril uporabnik 1KA, po ustreznem obdobju, ki je določeno v vsaki ustrezni spletni anketi. Brisanje bo potekalo na vseh servisnih platformah 1KA.

Če ustrezno obdobje ni določeno, bo storitev 1KA samodejno izbrisala vse osebne podatke, povezane z raziskavami, v 5 letih po izpolnitvi ankete.

Uporabnik 1KA bo o tem obveščen en mesec in tudi tri dni pred tem. Po izbrisu osebnih podatkov s servisnih platform 1KA so za nadaljnjo obdelavo teh podatkov v skladu z veljavnim zakonom o varstvu osebnih podatkov odgovorni izključno uporabniki 1KA.

Morebitne izjeme od postopka izbrisa so potencialne zahteve organov, ki se sklicujejo na veljavni zakon o varstvu osebnih podatkov.

8. člen (Ocena učinka na varstvo podatkov)

V primeru, ko uporabnik 1KA meni, da je za proces obdelovanja osebnih podatkov s storitvijo 1KA treba izvesti posebno oceno učinkov, ki jo izvede neodvisna tretja oseba, bo storitev 1KA izvedla vse razumne ukrepe za zagotovitev ustreznih informacij in pomoči pri izpolnjevanju takšnih zahtev.

9. člen (Revizija)

V primeru revizije bo storitev 1KA uporabniku 1KA – po ustreznih formalnih zahtevih – dala na voljo vse informacije, ki so potrebne za dokazovanje skladnosti s tem DPA. Storitve 1KA bo zagotovila



razumno sodelovanje in bo pomagala pri revizijah, vključno z inšpekcijskimi pregledi dokumentacije, ki jih izvaja uporabnik 1KA ali revizor, ki ga je pooblastil uporabnik 1KA.

Storitev 1KA bo uporabnika 1KA obvestila tudi o tem, ali zahteve za revizijo kršijo akt za zaščito osebnih podatkov in druge zaupne obveznosti storitve 1KA za druge uporabnike 1KA.

Uporabnik 1KA soglaša, da bo o takšni revizijski zahtevi obvestil vsaj en mesec vnaprej in da se revizija lahko zgodi le v uradnem delovnem času. Revizija tudi ne bi smela negativno vplivati na običajne poslovne storitve 1KA.

Uporabnik 1KA se strinja, da bo revizor v vseh takih revizijah upošteval varnostne in zaupne postopke storitev 1KA; vsi podatki ali poročila revizorja bodo zaupne informacije storitve 1KA.

10. člen (Stroški storitev)

Storitev 1KA lahko uporabniku 1KA v razumni meri dodatno zaračuna dodatne storitve, ki temeljijo na eksplicitnih zahtevah uporabnika 1KA. To se nanaša zlasti na morebitne dodatne storitve, povezane s členi 1, 5, 6, 7, 8 in 9. Storitev 1KA lahko zaračuna samo ustrezen čas in materiale, pri čemer se uporabljajo standardne poslovne tarife. Stroški veljajo samo za dejavnosti, ki zahtevajo več kot eno uro dodatnega dela in izključujejo čas, potreben za komunikacijo in pojasnila.

11. člen (Države zunaj EU)

V primeru prenosa osebnih podatkov izven Evropske unije se morajo pogodbenice o takem stanju (ali možnosti takšnega stanja) nemudoma medsebojno opozoriti, da se lahko podpiše ustrezna priloga k temu sporazumu. Če se osebni podatki prenašajo zunaj EGP (tj. države EU ter Islandije, Lihtenštajna in Norveške), uporabnik 1KA predvideva, da na ciljni lokaciji ali v organizaciji obstaja ustrezna raven varstva podatkov v skladu z zahtevami Evropske unije za varstvo podatkov, npr. z uporabo pogodb, ki temeljijo na standardnih pogodbenih klavzulah. Uporabnik 1KA je odgovoren tudi za ustrezno obveščanje anketirancev o takem prenosu.

12. člen (Splošne določbe)

V primeru kakršnega koli nesoglasja imajo posebni pogoji in določila v tem sporazumu prednost pred splošnimi pogoji spletne storitve 1KA ali v skladu z njihovimi ustreznimi določbami.

Nobena sprememba tega DPA ne more biti sprejeta, če ni podana v pisni obliki in je ne izvedeta obe stranki.

Nič v tem DPA ne predstavlja ene stranke kot zastopnika katere koli druge stranke, niti ne pooblašča ene stranke, da prevzame obveznosti za ali v imenu katere koli druge stranke ali da oblikuje partnerstvo, skupno podjetje ali drugo razmerje.



Ta DPA se lahko izvede v poljubnem številu nasprotnih strank in s strani vsake stranke na ločenih protipostavkah. Vsaka protipostavka je izvirnik, vendar vse protipostavke skupaj tvorijo en sam instrument.

Glavni stik v imenu storitve 1KA je dr. Vasja Vehovar (e-pošta: vasja.vehovar@fdv.uni-lj.si, telefon: +386 1 5805 297, tehnični kontakt je Peter Hrvatinić (e-pošta: peter@1ka.si, telefon: +386 40 626 161), informacija o uradni osebi za varstvo podatkov na Univerzi v Ljubljani je dosegljiva na povezavi https://www.uni-lj.si/o_univerzi_v_ljubljani/varstvo_osebnih_podatkov/, odgovarjajoči kontakt pa je dpo@uni-lj.si.

V skladu z zakonodajo o varstvu podatkov se kontaktni podatki uradne osebe za varstvo podatkov objavijo in sporočijo nadzornemu organu.

V obsegu, ki ga zahteva veljavni zakon o varstvu osebnih podatkov, ta organ urejata slovenska zakonodaja in ustrezna zakonodaja EU.

V primeru spora med uporabnikom 1KA in storitvijo 1KA storitev 1KA na zahtevo uporabnika 1KA nemudoma vrne uporabniku 1KA osebne podatke, obdelane v skladu s to pogodbo. Storitve 1KA mora takoj uničiti vse preostale kopije teh podatkov ali jih posredovati državnemu organu, pristojnemu z zakonom za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu, če tako določa zakon.

Vsi spori, ki so povezani s pogodbo ali izhajajo iz nje, se rešujejo predvsem z medsebojnimi pogajanjmi. Če spora ni mogoče rešiti s pogajanjmi, ga rešuje pristojno sodišče v Ljubljani.

Ta sporazum je sklenjen v dveh enakih izvodih. Vsaka pogodbeni stranka prejme en izvod.

Ta sporazum začne veljati, ko se uporabnik 1KA strinja s sporazumom.

13. člen (Priloge)

1. vprašalnik uporabnika 1KA (VSTAVITE URL NASLOV ANKETE V 1KA)

2. Opis drugih morebitnih postopkov obdelave (NEOBVEZNO)



14. člen (Podpisi)

1KA storitev

Univerza v Ljubljani
Fakulteta za družbene vede
Kardeljeva ploščad 5
1000 Ljubljana

Uporabnik 1KA

VNESITE PODATKE

Dekanja,

prof. dr. Monika Kalin Golob

Odgovorna oseba

VNESITE IME

Datum:

Datum: